



SAVOIR-VIVRE

Oliver Kuhn

tot ceea ce trebuie să poată
BĂRBATUL ABSOLUT

traducere din limba germană
MATEI MARTIN



JA VOIR-VIVRE

Colecție coordonată de Dana MOROIU

Oliver Kuhn, ALLES, WAS EIN MANN KÖNNEN MUSS

© 2011, Droemersch Verlagsgesellschaft Th. Knauer Nachf. GmbH & Co. KG, München

© Baroque Books & Arts, 2012

Coperta © Baroque Books & Arts

Imaginea copertei: Irina DOBRESCU

Concepție grafică: Dana MOROIU, Corneliu ALEXANDRESCU

Redactor: Irina POPESCU

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

KUHN, OLIVER

Bărbatul absolut/Oliver Kuhn; trad.: Matei Martin. –

București: Baroque Books & Arts, 2012

2 vol.

ISBN 978-606-93227-3-4

Vol. 1. - ISBN 978-606-93227-1-0

I. Martin, Matei (trad.)

3-055.1

Niciun fragment din această lucrare și nicio componentă grafică nu pot fi reproduse fără acordul scris al deținătorului de copyright, conform Legii Dreptului de Autor.

Tiparul executat de Monitorul Oficial R.A.

BĂRBATUL COSMOPOLIT



CUM SĂ O SALUȚI PE REGINĂ

Cum trebuie să te porți în prezența reginei?

- În caz că stai jos când regina intră în încăpere, ridică-te în picioare.
- Rămâi în picioare atât timp cât și regina e în picioare.



- Înclină-ți capul în chip de respect. Regina trebuie să-ți întindă prima mână.
- Adresează-i-te reginei mai întâi cu *Your Majesty*. Apoi spune-i *Ma'am*.
- Vorbește-i în propoziții scurte.
- *Cea mai frecventă greșeală*: Nu i te adresa niciodată reginei cu titlul *Your Royal Highness*. Acesta le este rezervat celorlalți membri ai familiei regale.

CUM SĂ SALUȚI UN MASAI

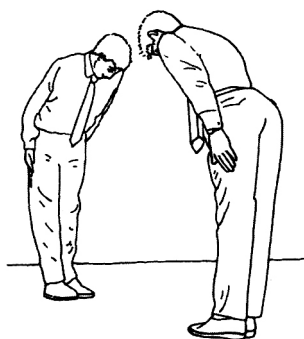
În caz că femeia sau bărbatul masai e mai în vârstă decât tine, n ar fi de mirare să te scuipe. Scuipă și tu.



CUM SĂ SALUȚI UN JAPONEZ

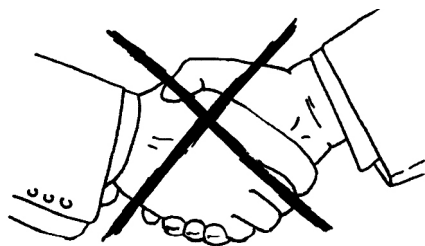
Spune *konichiwa!* Apleacă-te, ținându-ți spatele drept. Ține-ți mâinile pe coapse. Când te înclini, trebuie să ții seama de statutul social. Dacă al tău este inferior, atunci trebuie să te apleci mai mult.

Evită contactul vizual direct. E considerat o formă de impolitețe.



CUM SĂ SALUȚI UN ENGLEZ

Fără strângere de mână. Un simplu *How are you?* e suficient pentru salut. Dacă îți este adresată întrebarea *How are you?*, nu trebuie să te simți obligat să dai un răspuns sincer; un *Fine, thank you!* merge întotdeauna.



CUM SĂ SALUȚI UN ITALIAN

Informal: *Ciao!* Formal: *Buongiorno!* O strângere de mână puternică. După a doua întâlnire, se practică și între bărbați sărutatul pe obraji.

CUM SĂ SALUȚI UN FRANCEZ

Informal: *Salut! Ça va?* Formal: *Bonjour!* Salutul prin strângere de mână este obligatoriu între bărbați. Important: Într-un grup, fiecare persoană trebuie salută în parte. Un salut scurt, adresat întregii adunări, e considerat nepolitic. Femeile sunt salutate cu un sărut pe obraz (*la bise*). *Alo!* este doar un mesaj de întâmpinare la telefon și niciodată o formă de salut.

CUM SĂ SALUȚI UN CHINEZ

Se spune: *Ni hao!* Fără strângeri de mână. Se obișnuiește și o aplecare scurtă a capului, cu o reverență doar sugerată. Dacă te înclini prea mult, s-ar putea să se confunde cu ritualul de salut japonez, ceea ce în China nu este recomandat.



CUM SĂ SALUȚI UN INDIAN

Se zice: *Namaste!* Lipești palmele una de cealaltă, ținându-le cam la înălțimea pieptului, și dai scurt din cap.

Dacă te adresezi unei persoane cu rang mai înalt, ridici palmele mai mult. Și în Tibet se practică salutul: *Namaste!* În Thailanda, salutul este *Wai!*, valabil și pentru mulțumiri.



CUM SĂ SALUȚI UN ESCHIMOS

Se înclină capul și se apropie nasul de nasul persoanei salutate, apoi se atinge ușor. Așa-zisul sărut de eschimos nu este tocmai un sărut, ci un soi de pupătură nazală care se obișnuiește în ținuturile arctice și în anumite părți ale Asiei.



CUM SĂ SALUȚI UN POLINEZIAN

Lasă-l să-ți ia mâna ca să-și atingă fața cu ea. Polinezienii sunt cunoscuți pentru felul foarte direct în care își exprimă sentimentele.



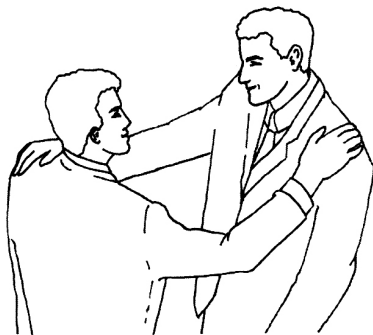
CUM SĂ SALUȚI UN BRAZILIAN

De dorit ar fi o strângere puternică și îndelungă a mâinii drepte. Stânga e petrecută în spatele mâinii celui salutat. Dacă vă cunoașteți mai bine, e de preferat o îmbrățișare ușoară. Femeile se salută, de regulă, printr-un sărut pe obraz mimat în aer.

CUM SĂ SALUȚI UN ARGENTINIAN

Strângere clasică de mână. Ca semn de bunăvoință, bărbatul mai în vârstă îl poate bate pe umăr pe cel mai

tânăr. Dar nu invers. Dacă cel din fața ta e de același rang cu tine, vă puteți bate reciproc pe umăr. Imediat ce se cunosc mai bine, și bărbații obișnuiesc să se sărute pe obraz.



CUM SĂ SALUȚI UN AMERICAN

Salutul e mai degrabă formal. Cel mai adesea, un *Hi!* e suficient. La foarte răspânditul *How are you?*, răspunzi cu *Fine!* Strângerea de mână se obișnuiește doar la prilejuri oficiale. Trebuie să fie scurtă și fermă, iar cele două persoane se privesc în ochi.

CUM SĂ SALUȚI UN ROMÂN

Informal: „Salut!” sau „Bună!” Formal: „Bună ziua!” (sau, după caz, „Bună dimineața!” „Bună seara!”). Bărbații se salută printr-o strângere fermă a mâinii. Nu întinde niciodată mâna înmănușată – e nepolitic. Întotdeauna, o doamnă întinde prima mâna.

SĂRUTUL PE OBRAZ

*De două sau de trei ori?
De la stânga sau de la dreapta?
La ce ar trebui să fii atent?*



- În Germania, Italia, Spania, Brazilia și Argentina se obișnuiesc două săruturi pe obraz.
- Trei săruturi în Franța (în unele regiuni, chiar și patru!), Elveția, Olanda sau Belgia.
- Sărutul este doar mimat în aer; de cele mai multe ori, nici măcar obrajii nu se ating. Măinile ating umerii. Se începe din partea stângă.
- În țări precum India, Dubai sau Iran, se pot aplica pedepse cu închisoarea pentru un sărut pe obraz. În Orientul Îndepărtat (Japonia, China), sărutul pe obraz are o conotație sexuală.

CUM COMUNICI PRIN GESTURI

Gesturile sunt un teren minat al comunicării. Semnul care, într-o țară, ține loc de urare de bine poate însemna, în altă zonă, o provocare la luptă. Și folosirea degetelor mijlocii are semnificații diferite de la o țară la alta. Iată o scurtă frescă a celor mai importante gesturi.

Gestul

Mâna-smochină



Ce ar putea însemna

În Germania: Ți-am făcut-o!

În Brazilia: Zgârcitul!

În Rusia: Nu capeți nimic!

În Franța, Germania, Turcia,
universal valabil: *Fuck you!*

În România: Ciuciu!

Degetul mare ridicat



Germania: Super!

Orientul Apropiat, anumite zone ale

Africii, Australia: Să mă pupi...!

Turcia: Atenție când faceți autostopul!

Are conotații homosexuale!

În România: OK.

Cercul



Germania: Găozarule!

Franța: Foarte gustos!

Japonia: Semn pentru bani

La scufundări: Totul e OK!

Coarnele dracului



Germania, România: Fan de
heavy-metal!

În Spania, Italia: Te înșală nevasta!

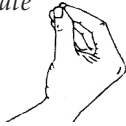
La baseball: Două auturi

*Semnul de pace
inversat*



În Germania: Încă două beri!
În Anglia, Australia, Irlanda, Noua
Zeelandă, Africa de Sud:
Dispari! Sau: Să mă pupi...!

*Vârfurile degetelor
împreunate*



În Italia: Ce vrei de la mine?!
În Egipt: Așteaptă o clipă!

*Palmele frecate una
de cealaltă*



În Germania: Ah, ce frig e! Sau:
Sunt nerăbdător!
America de Sud: Sugestie de lesbi.

CUM SĂ DAI BACȘIȘ ÎN LUME

*Un bărbat nu se cade să fie zgârcit.
Cui să dai bacșiș? Cum și cât?*

Frizerului: Cel mult 5 euro. În niciun caz nu uita de fata
cu șamponul (1 sau 2 euro).

Taximetristului: La o călătorie de până în 10 euro e sufi-
cient dacă rotunjești suma în sus. În cazul drumurilor
mai lungi, trebuie să hotărăști singur dacă mai lași 1 sau
2 euro. Șoferul a fost politicos și simpatic? Și nu a ales
cel mai lung traseu?

Agentului de la livrări: De regulă, 10% din preț. Locuiești la etajul patru și n-ai lift? Poți liniștit să mai pui 1 euro.

Menajerei: În funcție de durata șederii. Regula de aur: 1 euro pe zi, respectiv 5 euro pe săptămână, oferiți personal, în ziua plecării (excepții: vezi *Particularități internaționale*).

Hamalului: 1 euro pentru fiecare bagaj.

La restaurant: Cu 10% din nota de plată ești mai mereu în regulă.

Particularități internaționale

SUA, reduta bacșișului. În special, la restaurant, bacșișul este de 15–20% din valoarea notei de plată. Și e de preferat să ai mereu prin buzunar câteva bancnote de 1 dolar. În Marea Britanie, la pub nu se lasă bacșiș. La restaurant, fii atent dacă nu cumva pe nota de plată e deja trecut „Service Charge”.

În Franța, nu-i da personal bacșișul menajerei. E suficient dacă-l lași pe noptieră.

În următoarele țări nu se lasă bacșiș: Japonia, Coreea de Sud, Taiwan, China, Danemarca, Norvegia.

În Franța, Spania și Turcia, bacșișul se lasă în farfurioara pe care este adusă nota.

În Elveția, bacșișul e inclus în nota de plată.

În Rusia, tarifele de taxi se negociază individual. Bacșișul nu mai e necesar.

În România, în mod obișnuit, pentru servicii se lasă bacșiș 10% din suma de pe nota de plată.